

в умение показать себя скромней
и в их кругу держаться незаметней.
Чтоб знали, кем была, надежды в ней не будет.
Не выйдет так, чтобы её любили такой, как есть.
Шестую радость ей доставит знание,
что прожила без странных приключений.
С каких высот сошла узнает слишком поздно...
Пошлите ей кого-то с острым зрением и слухом,
чтоб он дивился ею, углядев воочью,
и поражён был тем, что от неё узнает
в короткие часы за слушаньем её историй.
Её последняя земная радость -
всё это высказать кому-то.
Тех радостей, вы знаете, лишь семь".
"Доверьтесь нам" - сказали Голоса.



The Lovely Shall be Choosers

The Voice said, "Hurl her down!"
The Voices, "How far down?"
"Seven levels of the world."
"How much time have we?"
"Take twenty years.
She would refuse love safe with wealth and honor!
The lovely shall be choosers, shall they?
Then let them choose!"
"Then we shall let her choose?"
"Yes, let her choose."